



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 08.01.1999  
KOM(1999) 1 endelig udg.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

**om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 3433/91, ændret ved forordning (EF) nr. 1006/95, på importen af lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte import af visse engangslometændere med fyrsten, til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina eller afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan, og import af lometændere, ikke til genopfyldning, afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan, og om afslutning af proceduren vedrørende importen af lometændere, ikke til genopfyldning, afsendt fra Hongkong og Macao**

**(forelagt af Kommissionen)**

## **BEGRUNDELSE**

På grundlag af en klage indgivet af European Lighter Manufacturers Association indledte Kommissionen i maj 1998 en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 3433/91 på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af samme tændere afsendt fra Hongkong, Macao og Taiwan og ved import af visse engangslommetændere med fyrsten, til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

Alle interesserede parter blev underrettet, og Kommissionen aflagde kontrolbesøg hos en importør og tre eksportører.

Som resultat af undersøgelsen bekræftede Kommissionen i henhold til artikel 13 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96, at den påståede omgåelse vedrørende Folkerepublikken Kina og Taiwan fandt sted. Der blev imidlertid ikke konstateret omgåelse i forbindelse med Hongkong og Macao, og proceduren vedrørende disse to lande afsluttes derfor.

Det foreslås hermed, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning.

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. ..../99**

**af**

**om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 3433/91, ændret ved forordning (EF) nr. 1006/95, på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte import af visse engangslommetændere med fyrsten, til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina eller afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan, og import af lommetændere, ikke til genopfyldning, afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan, og om afslutning af proceduren vedrørende importen af lommetændere, ikke til genopfyldning, afsendt fra Hongkong og Macao**

**RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup>, særlig artikel 13,

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18).

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

### 1. Eksisterende foranstaltninger

- (1) Rådet indførte ved forordning (EØF) nr. 3433/91<sup>2</sup> en antidumpingtold på 16,9 % på importen af lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning (i det følgende også benævnt "engangslometændere med fyrsten") med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt Kina). Tolden fastsattes på grundlag af den konstaterede dumpingmargen.
- (2) Kommissionen modtog i november 1993 en anmodning om en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af disse foranstaltninger fra European Federation of Lighter Manufacturers (EFLM), hvori det hævdedes, at der havde været en stigning i dumpingmargenen, og at der som følge heraf forvoldtes yderligere skade. Den efterfølgende undersøgelse viste en dumpingmargen på 80,3 %, og der indførtes en særlig antidumpingtold på importen af engangslometændere med fyrsten fra Kina på 0,065 ECU pr. stk. ved Rådets forordning (EF) nr. 1006/95<sup>3</sup> (i det følgende benævnt "de eksisterende foranstaltninger").

---

<sup>2</sup> EFT L 326 af 28.11.1991, s. 1.

<sup>3</sup> EFT L 101 af 4.5.1995, s. 38.

**2. Anmodning om en undersøgelse på grund af omgåelse**

- (3) EFLM indgav den 24. marts 1998 anmodning om en undersøgelse på grund af omgåelse af de eksisterende foranstaltninger (i det følgende benævnt "anmodningen"). Ifølge denne anmodning blev antidumpingtolden angiveligt omgået via en ændring i mønstret for handelen mellem Folkerepublikken Kina, Hongkong, Macao og Taiwan på den ene side og Fællesskabet på den anden side, hvilket skulle stamme fra praksis, som der ikke var anden økonomisk berettigelse for end den indførte told, nemlig:

- import af engangslommetændere med fyrsten, med oprindelse i Kina og afsendt via henholdsvis Hongkong, Macao og Taiwan

- import af engangslommetændere med fyrsten, med oprindelse i Kina, som efter lettere ændringer angives som lommetændere med fyrsten, til genopfyldning og/eller til påmontering af ny fyrsten, selv om de i praksis ikke er det.

- (4) Endvidere blev der indgivet en anmodning om, at denne import gøres til genstand for toldmyndighedernes registrering i henhold til artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt "grundforordningen"), og at nævnte antidumpingtold i påkommende tilfælde udvides til også at gælde den pågældende import.
- (5) Anmodningen indeholdt tilstrækkelige umiddelbare beviser i overensstemmelse med artikel 13 i grundforordningen til at indlede en undersøgelse af den påståede omgåelse af de eksisterende foranstaltninger. Kommissionen iværksatte derfor en undersøgelse ved forordning (EF) nr. 971/98<sup>4</sup>.

## **B. UNDERSØGELSE**

- (6) Kommissionen underrettede repræsentanterne for Folkerepublikken Kina, Hongkong, Macao og Taiwan om indledningen af undersøgelsen. Der blev sendt spørgeskemaer til de importører og eksportører i Fællesskabet, som var nævnt i anmodningen, og til de eksportører, der var kendt til fra den tidligere undersøgelse samt til andre interesserede parter, som gav sig til kende inden for den fastsatte frist. Der blev modtaget besvarelser fra en producent i Macao og dennes forbundne eksportør, en importgruppe med forbundne indkøbsselskaber etableret i Det Fjerne Østen, som eksporterede derfra, og fra tre uafhængige importører.

---

<sup>4</sup> EFT L 135 af 8.5.1998, s. 38.

- (7) Kommissionen aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

Producent

- Fábrica de Isqueiro Macau Lda (FDI) - Macao

Forbundne eksportører

- Gladstrong Investments Limited - Hongkong (forbundet med FDI)
- Pollyflame Concept (HK) Ltd - Hongkong (indkøbsselskab for Polly Concept Group Europe)

Importører

- Heinz Tröber GmbH & Co - Tyskland

- (8) Undersøgelsesperioden løb fra 1. januar 1997 til 31. marts 1998.

## C. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN

### 1. Kina

#### 1.1 Den omhandlede praksis

- (9) Det anførtes i anmodningen, at producenterne af lommetændere med fyrsten i Kina har påmonteret de pågældende engangstændere en ventil til genopfyldning, således at varen i toldmæssig henseende kan tariferes som engangstænder med fyrsten, til genopfyldning, og derved henhører under en anden KN-kode, som ikke er omfattet af de eksisterende foranstaltninger. Det hævdedes også, at disse tændere (i det følgende benævnt "engangstændere med fyrsten, til genopfyldning") hverken anvendes til genopfyldning eller sælges som sådanne i praksis.

## 1.2 *Samme vare*

- (10) Engangstændere med fyrsten til genopfyldning fra Kina var i alle henseender identiske med engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, i den tidligere undersøgelse, bortset fra påmonteringen af en ventil til genopfyldning, som det blev fastslået var en ineffektiv påmontering på en tænder, som forbrugerne i praksis opfatter og anvender som en engangstænder (jf. betragtning 16-21). Det blev derfor fastslået, at disse varer var samme varer som de tændere, der er omfattet af de eksisterende foranstaltninger.

## 1.3 *Ændringer i handelsmønstret*

- (11) Der blev ikke modtaget oplysninger fra producenter eller eksportører af tændere i Kina. Men der blev modtaget oplysninger fra en samarbejdsvillig importør, som købte engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, i undersøgelsesperioden, og fra et selskab i Hongkong, der er forbundet med den samarbejdsvillige producent i Macao, og som eksporterede disse tændere til Fællesskabet. Tilsammen tegnede de sig for 15% af den samlede import af tændere med fyrsten, til genopfyldning, fra Kina til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. I betragtning af det lave niveau for samarbejde undersøgte ændringerne i handelsmønstret ved henvisning til Eurostat.
- (12) Ifølge Eurostat har der været en kraftig stigning i importen til Fællesskabet af tændere med fyrsten, til genopfyldning, fra Kina fra 22,8 mio. stk. i 1994 til 144 mio. stk. 1997. Samtidig faldt importen af engangstændere, ikke til genopfyldning, fra Kina fra 133,5 mio. stk. i 1994 til 6,8 mio. stk. i 1997.



- (13) Dele af importen af tændere med fyrsten, til genopfyldning, består af tændere, som helt klart ikke er engangstændere. Men den tydeligt faldende gennemsnitspris pr. stk. fra 0,37 ECU i 1993 til 0,19 ECU i 1994 og til 0,10 ECU i 1997 er et stærkt bevis for, at engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, udgjorde størstedelen af importen fra 1994 og fremefter. Desuden er denne 1997-gennemsnitspris endog lavere end gennemsnitsprisen pr. stk. for engangstændere, ikke til genopfyldning, fra Kina samme år.
- (14) Denne udvikling i mængder og priser faldt sammen med starten på den fornyede undersøgelse af kinesiske engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, ved udgangen af 1993<sup>5</sup>, og indførelsen af en højere antidumpingtold i 1995.

#### *1.4 Ikke tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse*

- (15) Kommissionen undersøgte, om påmonteringen af en ventil til den grundlæggende engangstænder med fyrsten var tilstrækkelig berettiget af anden grund end for at undgå den eksisterende antidumpingtold. Ved undersøgelsen fastslog den følgende:

---

<sup>5</sup> EFT C 343 af 21.12.1993, s. 10.

- (16) Der var en større ændring i den overordnede struktur i importen for tændere med fyrsten, både til genopfyldning og ikke til genopfyldning, i Fællesskabet i perioden 1994-1997. I 1994 udgjorde importen af kinesiske tændere med fyrsten, til genopfyldning, kun 7,6 % af den samlede import af tændere med fyrsten, medens denne andel var steget til 44,2 % i 1997. I samme periode faldt importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Kina fra 45% til 2,1 % af den samlede import af tændere med fyrsten. Denne udskiftning mellem tændere med fyrsten, til genopfyldning, og tændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, skete ikke i forbindelse med importen til Fællesskabet fra andre tredjelande.
- (17) Den samlede import af tændere med fyrsten til Fællesskabet var forholdsvis stabil mellem 1994 og 1997 trods den stærkt stigende andel af engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, i samme periode. Ifølge bemærkninger fra de interesserede parter synes det samlede forbrug i Fællesskabet af tændere med fyrsten (dvs. både tændere til genopfyldning og ikke til genopfyldning) at have været forholdsvis stabilt i hele denne periode. Der er stor sandsynlighed for, at det samlede forbrug af tændere med fyrsten ville være faldet, hvis engangstænderne med fyrsten, til genopfyldning, faktisk var blevet genopfyldt.
- (18) Ifølge de eksempler, som Kommissionen indhentede fra samarbejdsvillige parter, er fyrstenene i engangstændere til genopfyldning ikke længere end fyrstenene i engangstændere, ikke til genopfyldning. Derfor vil det almindeligvis være nødvendigt at udskifte fyrstenen, hvis tænderen genopfyldes. Kommissionen konstaterede imidlertid, at fyrstenene på den ene side ikke hurtigt var til rådighed i alle egne af Fællesskabet, og at det på den anden side almindeligvis ikke var praktisk og ofte umuligt for den almindelige forbruger at udskifte fyrstenen.

- (19) Uanset ovenstående forbehold ville den største teoretiske udgiftsbesparelse for den gennemsnitlige bruger i EF ved genopfyldning af engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, (under hensyntagen til udgifterne til gasbeholdere) være ganske ubetydelig (ca. 2 ECU pr. år). Under disse omstændigheder er det usandsynligt, at den europæiske forbruger ville kunne overtales til at foretage den upraktiske proces med udskiftning af fyrsten og genopfyldning.
- (20) Af resultaterne af de prøver, som en toldmyndighed foretog, og de synspunkter, der fremkom fra flere interesserede parter, fremgik det, at engangstændere med fyrsten til genopfyldning ikke altid kan genopfyldes og ofte ikke virker godt, ikke engang i den tid, en gasbeholder varer. Endvidere sælges de ofte uden genopfyldningsinstruktioner og advarsler, sådan som det er påkrævet efter internationale standarder for sikkerhed i forbindelse med tændere, ISO 1994.
- (21) I forbindelse med markedsføring, f.eks. indpakning, brochurer og reklamer, er det normalt ikke muligt at skelne mellem engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, og engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, og de distribueres ad samme kanaler.
- (22) Ovenstående bekræfter de bemærkninger, der blev modtaget fra eksportører og importører af engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, at europæiske forbrugere under normale omstændigheder ikke ville foretage en genopfyldning af engangstændere med fyrsten, til genopfyldning.

- (23) De engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, der undersøges, svarer til en af de tidligste japanske modeller af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, som kinesiske producenter begyndte at anvende for ca. ti år siden. Basismodellen omfatter en lille plastbeholder. De kinesiske producenter har ikke forsøgt at tilføje yderligere egenskaber eller forbedringer til denne basismodel, bortset fra en børnesikringsmekanisme for det amerikanske marked (påkrævet ved lov siden 1995) og ventilen til genopfyldning for EF-markedet.
- (24) På baggrund af ovenstående konstateredes det, at der ikke var nogen gyldig grund eller økonomisk begrundelse for påmonteringen af ventilen til genopfyldning på basismodellen af engangstænder med fyrsten, men kun indførelsen af de eksisterende foranstaltninger.

#### *1.5 Underminering af de afhjælpende virkninger af de eksisterende foranstaltninger*

- (25) Som anført ovenfor konkurrerer kinesiske engangstændere med fyrsten til genopfyldning med segmentet for engangstændere på EF's marked for tændere. Som påvist ovenfor kan langt størstedelen af disse varer ikke anvendes som tændere til genopfyldning og anvendes heller ikke som sådanne.
- (26) I mængde tegnede den samlede import af kinesiske tændere med fyrsten sig for ca. 25% af det anslåede forbrug i EF og ca. 50% af den samlede import af tændere med fyrsten i undersøgelsesperioden. Dette kunne sammenlignes med de dele af kinesiske engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, som anvendtes og importeredes i 1994 (dvs. lige inden der indførtes en højere told efter en fornyet undersøgelse af dumping, skade og Fællesskabets interesser). Der træder således et tydeligt mønster for udskiftning frem, da den samlede import fra Kina af tændere til genopfyldning og ikke til genopfyldning har ligget på næsten samme niveau.

- (27) Med hensyn til priser opgav samarbejdsvillige parter en gennemsnitlig importpris på 0,047 ECU for engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, fortoldet i undersøgelsesperioden, medens den tilsvarende pris for alle salgs tændere med fyrsten, til genopfyldning, var 0,095 ECU ifølge Eurostat. Selv om sidstnævnte pris er meget højere end den, der konstateredes for samarbejdsvillige parter, idet den også omfatter rigtige tændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, kan den sammenlignes med den importpris, der fastsattes for engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fortoldet, i den tidligere undersøgelse (0,081 ECU), som forvoldte dumping og skade. Begge de importpriser, der fastlagdes i denne undersøgelse, er desuden langt lavere end den importpris på 0,146 ECU, der fastlagdes i den tidligere undersøgelse, og hvorved de skadelige virkninger af dumpingen ville være ophævet.
- (28) Det kan derfor konkluderes, at importen af engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, både med hensyn til mængde og pris, i væsentlig grad underminerer de afhjælpende virkninger af den antidumpingtold, der indførtes på engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina.

#### *1.6 Bevis for dumping*

- (29) Den gennemsnitlige eksportpris, fob kinesisk grænse, for engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, for de to samarbejdsvillige selskaber, der er nævnt i betragtning 11, var 0,044 ECU i undersøgelsesperioden. Den gennemsnitlige importpris, cif Fællesskabets grænse, for alle kinesiske tændere med fyrsten, til genopfyldning, (uanset om det var engangstændere eller ej) var i samme periode 0,094 ECU ifølge Eurostat, hvilket svarer til 0,092 ECU, fob kinesisk grænse. Begge disse fob-værdier ligger langt under den normale værdi på 0,144 ECU, som fastsattes i den tidligere undersøgelse, hvilket således er klart bevis for, at der finder dumping sted.

## 1.7 Konklusion

- (30) Under disse omstændigheder bør de eksisterende foranstaltninger udvides til også at omfatte engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, med oprindelse i Kina.
- (31) De eksisterende foranstaltninger bør ikke udvides til at omfatte alle tændere til genopfyldning, men kun til dem, der tydeligt er samme vare som engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning. En værditærskel og en fysisk beskrivelse (dvs. plastbeholder) synes at være den mest hensigtsmæssige fremgangsmåde for en definition af disse tændere.
- (32) Undersøgelsen har vist, at engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, importeres til Fællesskabet til en gennemsnitspris, cif, på 0,046 ECU. Det vil imidlertid ikke være hensigtsmæssigt at fastsætte en tærskel under den normale værdi, der fastsættes i forbindelse med den tidligere undersøgelse (justeret til cif Fællesskabets grænse), og som var lavere end skadestærskelen.
- (33) Den eksisterende told bør således udvides til også at omfatte engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, med en plastbeholder, henhørende under KN-kode ex 9613 20 90, som importeres fra Kina, til en pris pr. stk. under 0,15 ECU, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

## 2. Taiwan

### 2.1 Den omhandlede praksis

- (34) I anmodningen hævdes det, at engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Taiwan importeres ved omgåelse af de eksisterende foranstaltninger. Det fremføres, at der ikke findes nogen produktion af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, i Taiwan, og al import til Fællesskabet af sådanne varer registreret i Eurostat består af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina, som er blevet urigtigt angivet som varer af taiwansk oprindelse. Denne påstand undersøgte i lyset af bestemmelserne i artikel 13, stk. 1, i grundforordningen.
- (35) Lige fra begyndelsen var der ikke noget selskab fra Taiwan, som samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, selv om Kommissionen sendte 29 spørgeskemaer til taiwanske eksportører, og de taiwanske myndigheder blev behørigt informeret. De transaktioner, som samarbejdsvillige importører opgav for undersøgelsesperioden, omfattede ikke import sendt fra Taiwan. En importør gav sig til kende i undersøgelsesperioden og hævdede, at der fandtes en produktion af den pågældende vare i Taiwan. Importøren gav imidlertid ikke nærmere oplysninger om sin leverandør, ikke engang den pågældendes navn. Importøren blev anmodet om at udfylde et spørgeskema, men der blev ikke modtaget noget svar.
- (36) I løbet af undersøgelsen undersøgte Kommissionen de taiwanske eksportstatistikker for engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning. Ifølge disse tegnede den taiwanske eksport sig i undersøgelsesperioden for ca. halvdelen af Fællesskabets import fra Taiwan som angivet i Eurostat.

- (37) Under disse omstændigheder konkluderedes det i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen, at den import fra Taiwan, som ikke fremgik af de taiwanske eksportstatistikker, bør anses for at have oprindelse i Kina og være sendt via Taiwan. Det bør bemærkes, at der i klagerens anmodning var bevis for forfalskede oprindelsescertifikater vedrørende engangstændere angiveligt fra Kina, som urigtigt blev angivet som varer med oprindelse i Taiwan.
- (38) Med hensyn til resten af importen fra Taiwan, var det også nødvendigt at træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen. Ovennævnte erklæring fra importøren pegede på, at der fandtes en producent i Taiwan. Men i løbet af undersøgelsen oplyste samarbejdsvillige parter, at der efter deres kendskab ikke findes en virkelig produktion af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, i Taiwan, bortset fra måske til salg på hjemmemarkedet. De nævnte også, at produktionen af den slags tændere til eksport ikke længere var økonomisk rentabel i Taiwan, og at alle taiwanske eksporterende producenter havde flyttet deres produktion af disse tændere til Kina. På grundlag af ovenstående konkluderede Kommissionen, at denne anden import fra Taiwan også var blevet sendt via dette land, men havde oprindelse i Kina. Det bør også nævnes, at selv om der fandtes en vis produktion af tændere i Taiwan, er der ikke noget der viser, hvor stor en andel en sådan produktion ville udgøre, og i betragtning af, at ingen producent i Taiwan samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, fastslås det, at al produktion i Taiwan, som undersøgtes efter kriterierne i artikel 13, stk. 2, i grundforordningen, ville betyde omgåelse af de eksisterende foranstaltninger.



## 2.2 *Ændring i handelsmønstret*

- (39) Eurostat-tallene viser, at importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Taiwan steg fra 7,5 mio. stk. i 1994 til 37 mio. stk. i 1995. Denne periode dækker tiden fra indledningen den fornyede undersøgelse indtil indførelsen af den stærkt forhøjede antidumpingtold på importen fra Kina. Senere faldt importen fra Taiwan til 33 mio. stk. i 1996 og til 16 mio. stk. i 1997. Taiwans egne eksportstatistikker viser et tilsvarende udviklingsmønster, selv om den som angivet ovenfor kun tegner sig for næsten halvdelen af den import, der er registreret i Eurostat. Samtidig faldt importmængden af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Kina fra 133,5 mio. stk. i 1994 til 6,8 mio. stk. i 1997 som angivet ovenfor.
- (40) Der var derfor en ændring i mønstret for handelen mellem Taiwan, Kina og Fællesskabet, dvs. at importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Kina delvis var blevet erstattet med importen af sådanne tændere fra Taiwan.

## 2.3 *Ikke tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse*

- (41) Som nævnt ovenfor fulgte der en pludselig stigning i importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Taiwan og et fald i importen fra Kina straks efter indførelsen af en stærkt forhøjet antidumpingtold på importen af sådanne tændere fra Kina i maj 1995.

- (42) På baggrund af bemærkninger fra samarbejdsvillige parter om, at stigende produktionsomkostninger har bevirket, at produktionen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, ikke er konkurrencedygtig i Taiwan, og da der ikke foreligger andre oplysninger om dette, konkluderedes det, at der ikke var nogen økonomisk begrundelse eller anden gyldig grund til ændringen i handelsmønstret end indførelsen af de eksisterende foranstaltninger.

#### 2.4 *Underminering af de afhjælpende virkninger af de eksisterende foranstaltninger*

- (43) I mangel af oplysninger fra samarbejdsvillige parter anvendtes de gennemsnitlige værdier pr. stk. baseret på Eurostat, hvilket gav en gennemsnitlig importpris på 0,098 ECU, justeret til fortoldede varer, fra Taiwan i undersøgelsesperioden. Dette kan sammenlignes med den tilsvarende dumpingimportpris fra Kina, der konstateredes i den tidligere undersøgelse (0,081 ECU). Det er også væsentligt lavere end prisen i den tidligere undersøgelse, hvorved de skadelige virkninger af dumping ville være blevet afhjulpet, dvs. 0,146 ECU. Det bør noteres, at importpriserne fra Taiwan var betydeligt lavere end dette i perioden 1994-1996 og lå på det laveste gennemsnitlige niveau i 1995 (0,038 ECU).
- (44) I mængde udgjorde importen fra Taiwan i undersøgelsesperioden ifølge Eurostat 2,5 % af det samlede marked i EF for engangstændere med fyrsten og 4,8 % af den samlede import (inkl. kinesiske tændere med fyrsten, til genopfyldning) i forhold til henholdsvis 0,3 % og 1,1 % i 1993. Importen fra Taiwan tegnede sig på det højeste niveau (1995) for ca. 10% af den samlede import, eller 6% af forbruget i EF af engangstændere med fyrsten. Faldet i importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, til Fællesskabet fra Kina, er allerede vist i betragtning 39.

- (45) Det konkluderedes derfor, at importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Taiwan delvis erstattede importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Kina, og at de derved underminerede de afhjælpende virkninger af den antidumpingtold, der indførtes på engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina, både med hensyn til mængde og pris.

## 2.5 *Bevis på dumping*

- (46) Det konkluderedes på grundlag af de foreliggende oplysninger fra klagerne og Eurostat, at engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina, men som sendtes til Fællesskabet fra Taiwan, blev importeret til dumpingpriser, når der sammenlignedes med den normale værdi, der fastsattes i den tidligere undersøgelse. Det bør noteres, at den pågældende normale værdi var 0,144 ECU pr. stk., medens den gennemsnitlige importpris justeret til fob Taiwan var 0,092 ECU i undersøgelsesperioden.

## 2.6 *Konklusion*

- (47) På baggrund af ovenstående bør de eksisterende foranstaltninger udvides til også at omfatte importen af engangstændere med fyrsten fra Taiwan.

### 3. Hongkong

#### 3.1 Den omhandlede praksis

- (48) I anmodningen hævdes det, at engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Hongkong importeres ved omgåelse af de eksisterende foranstaltninger. Det fremføres, at der ikke findes nogen produktion af de pågældende tændere i Hongkong, og al import til Fællesskabet af sådanne varer registreret i Eurostat består af tændere med oprindelse i Kina, som er blevet urigtigt angivet som varer med oprindelse i Hongkong.
- (49) Ingen producenter fra Hongkong gav sig til kende i forbindelse med undersøgelsen. I løbet af undersøgelsen blev der modtaget flere oplysninger om, at der ikke findes nogen produktion af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, i Hongkong, på grund af sikkerhedsregler med grænser for gasoplagringen i området. Påstanden undersøgtes derfor med hensyn til muligheden for omgåelse på baggrund af bestemmelserne i artikel 13, stk. 1, i grundforordningen.

#### 3.2 Underminering af de afhjælpende virkninger af de eksisterende foranstaltninger

- (50) Den import, der registreredes som import med oprindelse i Hongkong i undersøgelsesperioden, udgjorde lidt over 1% af forbruget i Fællesskabet af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, og 3,8 % af den samlede import til Fællesskabet af sådanne tændere.
- (51) I løbet af denne undersøgelse blev det fastslået, at engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, med oprindelse i Kina, var samme vare som engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning.
- (52) For at undersøge, om de afhjælpende virkninger af de eksisterende foranstaltninger var ved at blive undermineret, var det nødvendigt at afspejle

ovenstående resultater og justere den samlede importmængde for at inddrage engangstændere med fyrsten, til genopfyldning, fra Kina, under samtlige engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning.

- (53) Som resultat konstaterede Kommissionen, at importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Hongkong kun udgjorde 2% af den samlede import til Fællesskabet i undersøgelsesperioden af sådanne tændere, herunder også de kinesiske tændere med fyrsten, til genopfyldning. Desuden tegner denne import sig kun for 4,1 % af importmængden af tændere fra Kina til Fællesskabet i 1994, dvs. før der begyndte at finde omgåelse sted. I betragtning af de små importmængder fra Hongkong kan undermineringen af de afhjælpende virkninger af de eksisterende foranstaltninger, ikke anses for at være betydelig. Det anses derfor for hensigtsmæssigt at afslutte undersøgelsen af omgåelse med hensyn til importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Hongkong.

### 3.3 *Konklusion*

- (54) På grundlag af ovenstående bør de eksisterende foranstaltninger ikke udvides til også at omfatte Hongkong.

#### **4. Macao**

##### *4.1 Den omhandlede praksis*

- (55) I anmodningen hævdes det, at engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, fra Macao importeres ved omgåelse af de eksisterende foranstaltninger. Det fremføres, at al import til Fællesskabet af sådanne varer registreret i Eurostat består af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina, som er blevet urigtigt angivet som varer med oprindelse i Macao.
- (56) Som nævnt i betragtning 6 og 7 gav en producent i Macao, FDI, sig til kende, indsendte et udfyldt spørgeskema og fik senere aflagt kontrolbesøg.
- (57) Påstanden blev først undersøgt med hensyn til denne producent i lyset af de særlige kriterier i artikel 13, stk. 2, i grundforordningen, som gælder for samleprocesser i bl.a. et tredjeland.
- (58) Påstanden blev så undersøgt med hensyn til muligheden for, at engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, som sendes fra Macao til Fællesskabet, angives over for toldmyndighederne i Fællesskabet som varer med oprindelse i Macao, selv om de har oprindelse i Kina, og at sådan import således omgår de eksisterende antidumpingforanstaltninger. Dette blev undersøgt på baggrund af bestemmelserne i artikel 13, stk. 1, i grundforordningen under hensyn til afgørelserne vedrørende producenten fra Macao.

4.2 *Undersøgelse af den transaktion, som producenten fra Macao udførte, på baggrund af artikel 13, stk. 2, i grundforordningen*

4.2.1 *a) Transaktionen startede eller øgedes betydeligt efter eller lige inden antidumpingundersøgelsen indledtes, og de pågældende dele er fra Kina*

(59) FDI blev registreret i april 1991 og startede sin produktion i januar 1992. Der var derfor klart sammenfald mellem starten på transaktionen og indledningen i april 1990 af den oprindelige antidumpingprocedure<sup>6</sup> vedrørende importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i bl.a. Kina. På det tidspunkt var USA imidlertid FDI's vigtigste marked. Salget til Fællesskabet i perioden 1992-1994 var ikke betydeligt.

(60) I december 1993 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse om indledning af en fornyet undersøgelse af forordning (EØF) nr. 3433/91 vedrørende importen af engangstændere med fyrsten, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina. Senere steg eksporten fra FDI til Fællesskabet til over 60 mio. stk. i 1997. De vigtigste kriterier i artikel 13, stk. 2, litra a), i grundforordningen er derfor opfyldt.

---

<sup>6</sup> EFT C 89 af 7.4.1990, s. 3.

4.2.2 *b) Delene (fra Kina) udgør mindst 60% af den samlede værdi af de dele, der indgår i den samlede vare*

- (61) For at sikre overensstemmelse med kriterierne i denne og den efterfølgende prøve baserede Kommissionen afgørelserne på finansielle erklæringer for kalenderåret 1997, som dækkede 80% af undersøgelsesperioden på 15 måneder, idet oplysninger vedrørende denne tolv måneders periode blev anset for at være repræsentative for hele undersøgelsesperioden.
- (62) På grundlag af en detaljeret analyse af omkostningerne til delene blev det fastslået, at delene fra Kina udgjorde under 60% af den samlede værdi af de dele, der indgår i den samlede vare.
- (63) FDI kunne derfor ikke anses for at omgå den antidumpingtold, der er omhandlet af undersøgelsen.



4.3 *Påstand om, at engangstændere, ikke til genopfyldning, som sendes fra Macao til Fællesskabet, angives over for toldmyndighederne i Fællesskabet som varer med oprindelse i Macao, selv om de har oprindelse i Kina.*

- (64) Det blev så undersøgt, om der var anden eksport af varer, som angiveligt havde oprindelse i Macao og kunne anses for at have omgået de eksisterende foranstaltninger, end dem, der produceredes af FDI.
- (65) Det konstateredes, at den samlede import til Fællesskabet fra Macao som registreret i Eurostat i perioden fra 1994 til udgangen af undersøgelsesperioden, kunne anses for at være eksport fra FDI.
- (66) Desuden fremgik det af Kommissionens kontrolbesøg på stedet og en redegørelse til Kommissionen fra Macaos delegation ved den portugisiske ambassade, at FDI's produktionskapacitet og faktiske produktion var tilstrækkelig stor til at udgøre den samlede eksport af varer med oprindelse i Macao.

#### 4.3.1 *Konklusion*

- (67) Under disse omstændigheder er det ikke nødvendigt at udvide de eksisterende foranstaltninger til også at omfatte Macao.

#### **D. ANMODNINGER OM AT BLIVE HOLDT UDEN FOR UDVIDELSEN AF TOLDENS GYLDIGHEDSOMRÅDE**

- (68) Kommissionen modtog anmodninger om at blive holdt uden for udvidelsen af toldens gyldighedsområde fra to importører, som henvendte sig til Kommissionen efter den frist, der fastsattes i forordning (EF) nr. 971/98 for interesserede parter, som ønskede at give sig til kende.
- (69) En importør, JOJA, i Frankrig, anmodede om at blive holdt uden for foranstaltningerne for så vidt angik tre af deres varer. Kommissionen undersøgte disse varer og fastslog, at de var samme vare som de varer, der er omfattet af de eksisterende foranstaltninger, og derfor kunne der ikke indrømmes nogen undtagelse.
- (70) En anden importør, Samaco Ltd fra Det Forenede Kongerige, anmodede om at blive holdt uden for foranstaltningerne, fordi deres import faktisk var fremstillet i Taiwan. Da denne importør ikke udfyldte spørgeskemaet, og der ikke blev modtaget nogen besvarelser af spørgeskemaer fra eksporterende producenter i Taiwan, er det ikke muligt at tage yderligere stilling til anmodningen på dette tidspunkt.
- (71) Parter, der anmoder om undtagelse, vil normalt skulle udfylde et spørgeskema, således at Kommissionen kan fastslå, om en undtagelse er berettiget, og Kommissionen skal normalt også aflægge kontrolbesøg på stedet.

## **E. FORANSTALTNINGER**

### **1. Foranstaltningernes art**

(72) På baggrund af undersøgelsesresultaterne bør den gældende antidumpingtold på lometændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina udvides til også at omfatte importen af samme tændere afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan og importen af tændere med gas som brændstof, til genopfyldning, med en plastbeholder, med oprindelse i Kina eller afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan, til en pris pr. stk. på under 0,15 ECU, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

(73) Undersøgelsen vedrørende Hongkong og Macao bør afsluttes.

### **2. Opkrævning af tolden på import, der er genstand for registrering**

(74) Tolden på import, der er genstand for registrering i henhold til forordning (EF) nr. 971/98, bør kun opkræves for de varer, der er beskrevet i betragtning 72.

## **F. PROCEDURE**

- (75) Interesserede parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen agtede at foreslå en udvidelse af den endelige antidumpingtold til også at omfatte de pågældende varer, og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## *Artikel 1*

1. Den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 3433/91, som ændret ved forordning (EF) nr. 1006/95, på importen af lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, henhørende under KN-kode 9613 10 00 (TARIC-kode 9613 10 00 11), med oprindelse i Kina, udvides til også at omfatte importen af samme stændere afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan og importen af lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, til genopfyldning, med en plastbeholder, henhørende under KN-kode ex 9613 20 90 (TARIC-kode 9613 20 90 21), med oprindelse i Kina eller afsendt fra eller med oprindelse i Taiwan.

2. Lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, til genopfyldning, med en plastbeholder, til en pris frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, pr. stk. lig med eller højere end 0,15 ECU er ikke omfattet af den ved stk. 1 udvidede told, hvis en sådan pris er angivet på en faktura udstedt til en uafhængig importør i Fællesskabet af en eksportør, der er etableret i Kina eller Taiwan.

3. Den ved stk. 1 udvidede told opkræves på import, der er genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 971/98 og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.

4. Medmindre andet er angivet, finder de gældende bestemmelser for told anvendelse.

## *Artikel 2*

1. Anmodninger om undtagelse af den ved artikel 1 udvidede told indgives skriftligt på et af Fællesskabets officielle sprog og skal være undertegnet af en person, der er bemyndiget til at repræsentere ansøgeren. Anmodningen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen

Generaldirektoratet for Eksterne Økonomiske Forbindelser

Enhed I/C-1

DEMOT 24 8/38

Rue de la Loi/Wetstraat 200

1049 Bruxelles

Fax: 32-2-295-65-05

2. Kommissionen træffer efter høring af Det Rådgivende Udvalg afgørelse om undtagelse fra den ved artikel 1 udvidede told for al import, som ikke betyder omgåelse af den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1006/95.

### *Artikel 3*

Føldmyndighederne pålægges at fortsætte med registrering i henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 971/98 og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 af:

- a) lommestændere med fyrsten, til genopfyldning, til en pris frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, af under 0,5 ECU pr. stk., henhørende under KN-kode ex 9613 20 90 (TARIC-kode 9613 20 90 10) og med oprindelse i Kina, og
- b) lommestændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, henhørende under KN-kode ex 9613 10 00 (TARIC-kode 9613 10 00 10), afsendt fra Hongkong, Macao og Taiwan.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den